carmotion™ accessories

Art. N° **63543**

ENG **PNEUMATIC SANDBLASTING GUN**
CAUTION! Please read the manual before the first using of device!

PL **PNEUMATYCZNY PISTOLET DO PIASKOWANIA**
UWAGA! Proszę przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia!

RUS **ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПЕСКОСТРУЙНЫЙ ПИСТОЛЕТ**
ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, прочитайте руководство перед первым использованием устройства!

CZ **PNEUMATICKÁ PÍSKOVACÍ PISTOLE**
POZOR! Před prvním použitím zařízení si přečtěte návod!

SK **PNEUMATICKÁ PIESKOVACIA PIŠTOĽ**
POZOR! Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu!

DE **PNEUMATISCHE SANDSTRAHLPISTOLE**
VORSICHT! Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Gerätes!

HU **PNEUMATIKUS HOMOKFÚVÓ PISZTOLY**
VIGYÁZAT! Kérjük olvassa el a kézikönyvet az eszköz első használata előtt!

IT **PISTOLA PNEUMATICA PER SABBIATURA**
ATENÇÃO! Leia as instruções do manual antes de usar o dispositivo pela primeira vez!

PT **PISTOLA PNEUMÁTICA DE JATEAMENTO**
Atenção! Por favor, leia o manual de instruções antes de usar o dispositivo pela primeira vez

FR **PISTOLET DE SABLAGE PNEUMATIQUE**
Attention! Avant d'utiliser l'appreil, veuillez lire le mode d'emploi.

DYSTRYBUTOR:
Carmotion Polska sp. z o. o.
Biuro/Serwis: Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

TEL.: (+48) 68 347 26 80 FAX: (+48) 68 346 83 11
biuro@carmotion.pl
www.carmotion.pl

CE firma przyjazna naturze

carmotion™ accessories

www.carmotion.pl

ENG INSTRUCTION FOR USE ORIGINAL MANUAL INSTRUCTION

PNEUMATIC SANDBLASTING GUN

Air consumption of pneumatic sand blasting gun: 700cfm
Capacity: 21lbs
Weight: 1.78lbs/0.81kg
Length: 10.04 "/ 255mm
Air inlet connector: 1 / 4"
Air pressure: 90Psi
1. Pneumatic sandblasting gun can adjust sandblasting flow
2. The gun is light and easy to handle
For all kinds of small and light metal, corners, spray polishing, burring, derusting and detail finishing
Sandblasting process: sandblasting is the use of compressed gas to spray materials (commonly used materials are sand, copper ore, quartz sand, emery, iron sand, Hainan sand, etc.) onto the surface of the workpiece using high air pressure. Under the influence of materials, a cutting effect is created on the surface of the workpiece, the surface can obtain a certain degree of cleanliness (e.g. rust removal), and the strength of the workpiece can also be improved. Sandblasting creates a certain roughness on the surface, increases the adhesion between it and the coating, extends the durability of the coating, and also it helps leveling and decorating the coating.

CZ INÁVOD K POUŽITÍ PŘEKLAD Z ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE

PNEUMATICKÁ PÍSKOVACÍ PISTOLE

Spotřeba vzduchu vzduchové pískovací pistole: 700 cfm
Kapacita: 21 liber
Hmotnost: 1,78 lb / 0,81 kg
Délka: 10,04 "/ 255 mm
Připojení přívodu vzduchu: 1/4"
Tlak vzduchu: 90 Psi
1. Pneumatická pískovací pistole může regulovat proud pískování
2. Pistole je lehká a snadno se s ní manipuluje
Pro všechny typy rohů, malé a lehké kovy, leštění sprejem, odjehlování, odstraňování rzi a dokončování detailů.
Proces pískování: pískování je použití stlačeného plynu k nástřiku materiálů (běžně používanými materiály jsou písek, měděná ruda, křemenný písek, smirek, železný písek, hainanský písek atd.) na povrch obrobku pomocí vysokého tlaku vzduchu. Vlivem materiálů se

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA TŁUMACZENIE Z ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

PNEUMATYCZNY PISTOLET DO PIASKOWANIA

Zużycie powietrza przez pneumatyczny pistolet do piaskowania: 700cfm
Pojemność: 21lbs
Waga: 1.78lbs/0.81kg
Długość: 10.04"/255mm
Przyłącze wlotu powietrza: 1/4"
Ciśnienie powietrza: 90Psi
1. Pneumatyczny pistolet do piaskowania może regulować przepływ piaskowania
2. Pistolet jest lekki i łatwy w obsłudze
Do wszelkiego rodzaju narożników, małych i lekkich metali, polerowania natryskowego, gratowania, odrdzewiania i wykańczania detail.
Proces piaskowania: piaskowanie polega na użyciu sprężonego gazu do natryskiwania materiałów (powszechnie używane materiały to piasek, rud miedzi, piasek kwarcowy, szmergiel, piasek żelazny, piasek Hainan itp.) na powierzchnię przedmiotu obrabianego za pomocą dużego ciśnienia powietrza. Pod wpływem materiałów na powierzchni przedmiotu powstaje efekt cięcia, powierzchnia może uzyskać pewien stopień czystości (np. usuwanie rdzy), można również poprawić wytrzymałość przedmiotu obrabianego; piaskowanie tworzy pewną chropowatość na powierzchni, zwiększa przyczepność między nią a powłoką, przedłuża trwałość powłoki, a także sprzyja wyrównywaniu i dekorowaniu powłoki.

SK INÁVOD K POUŽITÍ PŘEKLAD Z ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE

PNEUMATICKÁ PIESKOVACIA PIŠTOĽ

Spotreba vzduchu vzduchovej pieskovacej pištole: 700 cfm
Kapacita: 21 libier
Hmotnosť: 1,78 libier / 0,81 kg
Dĺžka: 10,04 "/ 255 mm
Pripojenie prívodu vzduchu: 1/4 "
Tlak vzduchu: 90 Psi
1. Pneumatická pieskovacia pištoľ môže regulovať prúd pieskovania
2. Pištoľ je ľahká a ľahko sa s ňou manipuluje
Pre všetky typy rohov, malé a ľahké kovy, leštenie rozprašovaním, odhrotovanie, odstraňovanie hrdze a dokončovanie detailov.
Proces pieskovania: pieskovanie je použitie stlačeného plynu na rozprašovanie materiálov (bežne používanými materiálmi sú piesok, medená ruda, kremenný piesok, šmirgeľ, železný piesok, hainanský piesok atď.) na povrch obrobku pomocou vysokého tlaku vzduchu. Vplyvom materiálov sa na povrchu obrobku vytvára rezný efekt, povrch môže získať určitý stupeň čistoty (napr. odstránenie hrdze), môže sa tiež zlepšiť pevnosť obrobku; pieskovanie vytvára na povrchu určitú drsnosť, zvyšuje priľnavosť medzi ním a náterom, predlžuje trvanlivosť náteru a tiež podporuje vyrovnávanie a zdobenie náteru.

RUS ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПЕСКОСТРУЙНЫЙ ПИСТОЛЕТ

Расход воздуха пневматического пескоструйного пистолета: 700 кубических футов в минуту
Емкость: 21 фунт
Вес: 1,78 фунта/0,81 кг
Длина: 10,04 "/ 255 мм
Соединитель воздухозаборника: 1/4"
Давление воздуха: 90 фунтов на квадратный дюйм
1. Пневматический пескоструйный пистолет может регулировать поток пескоструйной обработки.
2. Пистолет легкий и удобный в обращении
Для всех видов мелкого и легкого металла, углов, полировки распылением, снятия заусенцев, удаления ржавчины и финишной обработки деталей.
Процесс пескоструйной обработки: пескоструйная обработка — это использование сжатого газа для распыления материалов (обычно используемые материалы — песок, медная руда, кварцевый песок, наждак, железный песок, хайнаньский песок и т. д.) на поверхность заготовки с использованием высокого давления воздуха. Под воздействием материалов на поверхности заготовки создается режущий эффект, поверхность может приобретать определенную степень чистоты (например, удаление ржавчины), а также может повышаться прочность заготовки. Пескоструйная обработка создает на поверхности определенную шероховатость, увеличивает адгезию между ней и покрытием, продлевает срок службы покрытия, а также способствует выравниванию и декорированию покрытия.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

PNEUMATISCHE SANDSTRAHLPISTOLE

Luftverbrauch der pneumatischen Sandstrahlpistole: 700cfm
Kapazität: 21 Pfund
Gewicht: 0,81 kg
Länge: 10,04 "/ 255 mm
Lufteinlassanschluss: 1 / 4"
Luftdruck: 90 psi
1. Die pneumatische Sandstrahlpistole kann den Sandstrahlfluss einstellen
2. Die Waffe ist leicht und handlich
Für alle Arten von Klein- und Leichtmetall, Ecken, Spritzpolieren, Entgraten, Entrosten und Detailveredelung
Sandstrahlverfahren: Sandstrahlen ist die Verwendung von komprimiertem Gas, um Materialien (üblicherweise verwendete Materialien sind Sand, Kupfererz, Quarzsand, Schmirgel, Eisensand, Hainan-Sand usw.) mit hohem Luftdruck auf die Oberfläche des Werkstücks zu sprühen. Unter dem Einfluss von Materialien entsteht auf der Oberfläche des Werkstücks eine Schneidwirkung, die Oberfläche kann eine gewisse Sauberkeit erhalten (z. B. Entrosten) und auch die Festigkeit des Werkstücks kann verbessert werden. Das Sandstrahlen erzeugt eine gewisse Rauheit auf der Oberfläche, erhöht die Haftung zwischen ihr und der Beschichtung, verlängert die Haltbarkeit der Beschichtung und hilft auch, die Beschichtung zu nivellieren und zu dekorieren.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

PNEUMATIKUS HOMOKFÚVÓ PISZTOLY
Pneumatikus homokfúvó pisztoly levegőfogyasztása: 700 cfm
Kapacitás: 21 lb
Súly: 1,78 font / 0,81 kg
Hossz: 10,04" / 255 mm
Levegőbemenet csatlakozó: 1/4"
Légnyomás: 90 psi
1. Pneumatikus homokfúvó pisztoly beállíthatja a homokfúvás áramlását.
2. A pisztoly könnyű és könnyen kezelhető
Minden típusú kis- és könnyűfémhez, sarkokhoz, porlasztásos polírozáshoz, sorjázáshoz, rozsdamentesítéshez és alkatrészsimításhoz.
Homokfúvás folyamata: A homokfúvás sűrített gáz felhasználásával anyagokat (gyakran használt anyagok a homok, rézérc, kvarchomok, csiszoló, vashomok, hainani homok stb.) szórnak a munkadarab felületére nagy levegőnyomással. A munkadarab felületén lévő anyagok hatására vágási hatás jön létre, a felület bizonyos fokú tisztaságot szerezhet (például rozsdaeltávolítás), és a munkadarab szilárdsága is megnőhet. A homokfúvás bizonyos érdességet hoz létre a felületen, növeli a tapadást közte és a bevonat között, meghosszabbítja a bevonat élettartamát, valamint hozzájárul a bevonat kiegyenlítéséhez és díszítéséhez.

IT ISTRUZIONI PER L'USO
TRADUZIONE DI ISTRUZIONI MANUALI ORIGINALI

PISTOLA PNEUMATICA PER SABBIATURA
Consumo d'aria della pistola pneumatica per sabbiatura: 700 cfm
Capacità: 21 libbre
Peso: 1,78 libbre/0,81 kg
Lunghezza: 10,04 "/ 255 mm
Connettore ingresso aria: 1 / 4"
Pressione dell'aria: 90 Psi
1. La pistola di sabbiatura pneumatica può regolare il flusso di sabbiatura
2. La pistola è leggera e maneggevole
Per tutti i tipi di metallo piccolo e leggero, angoli, lucidatura a spruzzo, sbavatura, rimozione della ruggine e finitura di dettagli
Processo di sabbiatura: la sabbiatura è l'uso di gas compresso per spruzzare materiali (i materiali comunemente usati sono sabbia, minerale di rame, sabbia di quarzo, smeriglio, sabbia di ferro, sabbia di Hainan, ecc.) Sulla superficie del pezzo utilizzando un'elevata pressione dell'aria. Sotto l'influenza dei materiali, si crea un effetto di taglio sulla superficie del

PT INSTRUÇÃO DE USO
TRADUÇÃO DE INSTRUÇÕES DO MANUAL ORIGINAL

PISTOLA PNEUMÁTICA DE JATEAMENTO
Consumo de ar da pistola de jateamento de areia pneumática: 700cfm
Capacidade: 21kg
Peso: 1,78lbs/0,81kg
Comprimento: 10,04 "/ 255mm
Conector de entrada de ar: 1/4"
Pressão do ar: 90psi
1. A pistola de jateamento pneumática pode ajustar o fluxo de jateamento
2. A arma é leve e fácil de manusear
Para todos os tipos de metal pequeno e leve, cantos, polimento por spray, rebarbação, desenferrujamento e acabamento de detalhes
Processo de jateamento: jateamento é o uso de gás comprimido para pulverizar materiais (materiais comumente usados são areia, minério de cobre, areia de quartzo, esmeril, areia de ferro, areia de Hainan, etc.) na superfície da peça de trabalho usando alta pressão de ar. Sob a influência dos materiais, um efeito de corte é criado na superfície da peça de trabalho, a superfície pode obter um certo grau de limpeza (por exemplo, remoção de ferrugem) e a resistência da peça de trabalho também pode ser melhorada. O jateamento cria uma certa rugosidade na superfície, aumenta a adesão entre ela e o revestimento, prolonga a durabilidade do revestimento, além de auxiliar no nivelamento e decoração do revestimento.

FR MODE D'EMPLOI
MANUEL D'INSTRUCTIONS D'ORIGINE

PISTOLET DE SABLAGE PNEUMATIQUE
Consommation d'air du pistolet pneumatique: 700cfm
Capacité : 21 lb
Poids : 1,78 lb / 0,81 kg
Longueur : 10.04 "/ 255mm
Connexion d'entrée d'air : 1/4 "
Pression d'air : 90 Psi
1. Le pistolet de sablage pneumatique avec débit de sablage réglable.
2. Le pistolet est léger et facile à manipuler.
Application:
Pour tous les types d'angles, pour métaux petits et légers, pour polissage par pulvérisation, pour ébavurage, pour élimination de la rouille et finition des détails.
Processus de sablage : le sablage consiste à utiliser du gaz comprimé pour pulvériser des matériaux [les matériaux couramment utilisés sont le sable, le minerai de cuivre, le sable de quartz, l'émeri, le sable de fer, le sable de Hainan, etc.) sur la surface de la pièce en utilisant
une pression d'air élevée. Sous l'influence des matériaux, un effet de coupe est créé sur la surface de la pièce, la surface peut obtenir un certain degré de propreté (par exemple, élimination de la rouille), la résistance de la pièce peut également être améliorée ; le sablage crée une certaine rugosité sur la surface, augmente l'adhérence entre celle-ci et le revêtement, prolonge la durabilité du revêtement et favorise également le nivellement et la décoration du revêtement.

carmotion™
accessories

DYSTRYBUTOR:
Carmotion Polska sp. z o. o.
Biuro/Serwis: Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

TEL.: (+48) 68 347 26 80 FAX: (+48) 68 346 83 11
biuro@carmotion.pl
www.carmotion.pl